



## VoiceTone E1

### USER'S MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL DE INSTRUCCIONES MANUALE D'USO MODE D'EMPLOI ユーチャーマニアル

#### Important Safety Instructions

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Do not give these to children.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 10 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

#### Warning!

- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- All service must be performed by qualified personnel.

#### Caution:

- You are cautioned that any change or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

#### EMC/EMI

- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B Digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules.

These units are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and – if not installed and used in accordance with the instructions – may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception – which can be determined by turning the equipment off and on – the user is encouraged to try correcting the interference by one or more of the following measures.

• Reorient or relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and the receiver.

• Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**For the customers in Canada:** This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

#### Precaución!

• Un riesgo de un incendio o una descarga eléctrica se permite que este aparato quede expuesto a salpicaduras y asegúrese de no colocar sobre él ningún objeto que contenga líquidos, como un jarón, para evitar que se pueda derramar.

• No instale este aparato dentro de un espacio confinado, como encastrado en una librería.

**Reparaciones**

• Cualquier reparación debe ser realizada únicamente por personal de un servicio técnico oficial.

**Acción:**

Le advertimos que cualquier cambio o modificación que no aparezca aprobada expresamente en este manual puede anular su autorización a utilizar este aparato.

A la hora de sustituir la pila, siga cuidadosamente las instrucciones sobre manejo de la misma que aparecen en este manual.

**Atención!**

• Evite el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras y asegúrese de no colocar sobre él ningún objeto que contenga líquidos, como un jarón, para evitar que se pueda derramar.

• No instale este aparato dentro de un espacio confinado, como encastrado en una librería.

**Reparaciones**

• Cualquier reparación debe ser realizada únicamente por personal de un servicio técnico oficial.

**Atención:**

• Evite el riesgo de electrocución o d'incendie. Ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.

• Do not install in a confined space.

**Service**

• Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

**Attention:**

Toute modification apportée à l'appareil et qui n'est pas expressément préconisée dans ce manuel invalide votre droit à utiliser cet appareil.

Lors du remplacement de la pile, suivez attentivement les instructions spécifées dans ce manuel.

#### Achtung!

- Um das Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schläges zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht tropfendem Wasser oder Spritzwasser aussetzen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behältnisse – wie beispielsweise Vasen – auf diesem Gerät ab.
- Montieren Sie das Gerät nicht in einem vollständig geschlossenen Behälter oder Gehäuse.

#### Wartung

- Alle Wartungsarbeiten müssen von einem hierfür qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Erhöhen die Trennung zwischen dem Gerät und der Empfängerantenne.
- Verbinden das Gerät an einen Steckdose, die nicht mit der Antenne verbunden ist.
- Montieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, an der es mit dem Empfänger verbunden ist.
- Montieren Sie das Gerät nicht in einem vollständig geschlossenen Behälter oder Gehäuse.

#### Achtung:

- Änderungen an diesem Gerät, die im Rahmen dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wurden, können das Risiko des Betriebsstörabaus für dieses Gerät zur Folge haben.

#### Wichtig:

- Folgen Sie beim Auswechseln der Batterie den Anweisungen zur Handhabung von Batterien in dieser Bedienungsanleitung.

#### Attenzione!

- Evite il rischio di incendio o scossa elettrica, non esporre questo dispositivo allo spruzzo d'acqua o agli schizzi di alcun liquido. Non posizionare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, come vasi o bicchieri.
- Non installare in uno spazio stretto.

#### Assistenza

- Ogni intervento tecnico deve essere effettuato solo da personale qualificato.

#### Cautela:

- Si avverte che qualsiasi cambiamento e modifica non espressamente approvata in questo manuale può annullare la vostra autorità di utilizzo del dispositivo.

Per sostituire la batteria, seguire attentamente le procedure fornite all'interno di questo manuale.

#### Atención

- Evite el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras y asegúrese de no colocar sobre él ningún objeto que contenga líquidos, como un jarón, para evitar que se pueda derramar.
- No instale este aparato dentro de un espacio confinado, como encastrado en una librería.

#### Reparaciones

- Cualquier reparación debe ser realizada únicamente por personal de un servicio técnico oficial.

**Atención:**

Le advertimos que cualquier cambio o modificación que no aparezca aprobada expresamente en este manual puede anular su autorización a utilizar este aparato.

A la hora de sustituir la pila, siga cuidadosamente las instrucciones sobre manejo de la misma que aparecen en este manual.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

**Service**

• Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

**Attention:**

Toute modification apportée à l'appareil et qui n'est pas expressément préconisée dans ce manuel invalide votre droit à utiliser cet appareil.

Lors du remplacement de la pile, suivez attentivement les instructions spécifées dans ce manuel.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

#### Service

- Confitez toutes les opérations de maintenance à un personnel qualifié.

#### Attention:

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à quelque source liquide (gouttes d'eau, projections liquides etc.) et veiller à ne poser aucun objet contenant un liquide sur l'appareil.
- Do not install in a confined space.

## (IT) Introduzione

VoiceTone E1 conferisce profondità alla voce dal vivo grazie ad un'ampia gamma di effetti eco. Da sempre, gli effetti eco e slapback vengono utilizzati nelle registrazioni vocali e nelle performance dal vivo per generare una sensazione di spazio acustico. VoiceTone E1 è un pedale economico e facile da usare che offre ai cantanti la capacità di ricreare questi effetti.

- 13 stili preselezionati suddivisi nelle categorie "Echo", "Slap", "Tap" e "FX"
- La modalità "tapping" permette di cadenzare le ripetizioni dell'eco secondo il tempo del brano musicale
- Il tasto Analog consente di produrre sonorità eco più morbide, per ricreare il sound delle vecchie registrazioni su nastro
- Facile connessione in-line tra un microfono standard e il mixer
- Alimentazione phantom sempre attiva
- Porta USB per il collegamento al computer, utile per la ricezione di aggiornamenti, news specifiche al prodotto e altro, tramite l'applicazione gratuita VoiceSupport
- Funzione Mic Control (brevettata) per l'attivazione/disattivazione in remoto dell'effetto mediante il microfono opzionale MP-75 TC-Helicon

## (FR) Introduction

VoiceTone E1 rajoute de la profondeur aux voix live, grâce à sa large palette d'effets d'écho. Depuis très longtemps les effet d'écho et de Slapback ont été utilisés sur la voix, pour créer une sensation d'espace acoustique dans les enregistrements et sur scène. VoiceTone E1 offre au chanteur la possibilité de recréer ces effets dans une pédale d'effets abordable et simple d'utilisation.

- 13 preset avec style écho "slap", "tap" et "FX"
- Interrupteur tap pour synchroniser les répétitions au temps.
- Tasto analog, produit un son d'écho plus doux comme sur les enregistrements à bande du passé.
- Connexion en ligne simplifiée entre un microphone standard et un mixer.
- Alimentation phantom toujours active.
- Connexion USB à l'application VoiceSupport, offrant mises à jour, nouveautés sur les produits etc...
- Fonction Mic Control (en cours de patente) permet le contrôle on/off sur le microphone optionnel TC-Helicon MP-75



### Collegamenti

Connettore MIC - Collega il microfono a questo ingresso mediante un cavo bilanciato con connettori XLR. L'alimentazione Phantom è sempre attiva.

Connettore OUT - Collega questa uscita al mixer del sistema PA, ad un altro pedale VoiceTone o ad un diffusore amplificato.

Power - Collega l'alimentatore 12VDC fornito in dotazione.

Opzionale:  
USB - Porta per il collegamento ad un computer dotato di applicazione VoiceSupport TC-Helicon installata - utile per la registrazione del prodotto, gli aggiornamenti e i suggerimenti. Scarica VoiceSupport dal sito [www.tc-helicon.com](http://www.tc-helicon.com)

- Disattiva il sistema PA durante le fasi di collegamento
- L'ultima versione dell'applicazione VoiceSupport è disponibile gratuitamente sul sito [www.tc-helicon.com/voicesupport](http://www.tc-helicon.com/voicesupport)
- La connessione USB non fornisce l'alimentazione all'unità



### Connexions

Entrée MIC - Branchez ici votre micro avec un câble XLR symétrique. L'alimentation phantom est toujours allumée.

Sortie OUT - Branchez cette sortie au mixeur de votre sono, à une autre pédale VoiceTone, ou bien à un haut parleur amplifié.

Entrée Power - Connectez l'alimentation 12VDC fournie.

Optionnel:  
USB - Connectez à un ordinateur avec l'application VoiceSupport pour registration, mises à jour et infos diverses. Téléchargez voiceSupport sur [www.tc-helicon.com](http://www.tc-helicon.com)

- Coupez la sono lorsque vous effectuez les connexions.
- La dernière version de voiceSupport est disponible gratuitement sur [www.tc-helicon.com/voicesupport](http://www.tc-helicon.com/voicesupport)
- La connexion USB ne fournit pas d'alimentation à l'unité

## (JP) イントロダクション

VoiceTone E1は、多彩なエコー・エフェクトでライブ・ヴォーカルに深みを与えます。ヴォーカル・エコーとスラップバックは、レコードやマリンバなどの音楽アーティストにおけるヴォーカル向けの定番エフェクトで、サウンドに空間を与えます。VoiceTone E1は、手の届きやすい価格帯で、これらのエフェクトをシンプル操作のエフェクト・ペダルに仕立て上げました。

- 主な機能
  - 「スラップ」「タップ」「FX」等、13種類のエコーを搭載
  - フットスイッチをリズムに合わせてタップすることで、エコーを楽曲のテンポに合わせられます
  - Analog (アナログ) ボタン: テーブル時代ながらのソフトなエコーを得られます
  - 標準的なマイクとミキサーへの簡単接続
  - ファンタム・パワー常時オン
  - コンピューター接続用のUSB端子を搭載。VoiceSupport アプリケーションからファームウェア・アップデートや製品情報等入手または閲覧できます
  - Mic Control機能(特許出願中)搭載。別売オプションのTC-Helicon MP-75マイクロフォンを接続することにより、マイクから直接エフェクトのオン/オフを切替可能



- 接続時にはPAを下げてください。
- 最新版のVoiceSupportは[www.tc-helicon.com/voicesupport](http://www.tc-helicon.com/voicesupport)からダウンロードできます。
- PAパワーアンプには未対応です。

## (EN) Technical Specifications

Input	Mic Input Impedance: Mic Input Level @ 0 dBFS: EIN @ Max Mic Gain Rg = 150 Ohm:	Balanced: 2.68 kOhm -42dBu to +1dBu -126 dBu
Output	Output Impedance, Bal./Unbal.: Output Full Scale: Dynamic Range: Frequency Response: Power Supply (Supplied): Power Consumption:	+1 dBu >104 dB, 20 Hz to 20 kHz +0/-0.3 dB, 20 Hz to 20 kHz 12V, 4A 5.6W
Requirements	Operating Temperature: Storage Temperature: Humidity Min. / Max.:	32°F to 122°F (0°C to 50°C) -22°F to 167°F (-30°C to 70°C) 90% non-condensing
Size & Weight	Dimensions: 5.4" x 3.5" x 2.3" (140 x 90 x 60 mm) Weight: 0.92 lb. (420 g)	
Warranty	See <a href="http://www.tc-helicon.com/support">www.tc-helicon.com/support</a> for warranty information	

Due to continuous development, these specifications are subject to change without notice

## (DE) Technische Daten

Eingang	Eingangsimpedanz Mikrofoneingang: Symmetrisch: 2.68 kOhm Pegele Mikr.-Eingang bei 0 dBFS: -42 dBu bis +1 dBu EIN bei max. Mikr.-Anhebung: -126 dBu
Ausgang	Störabstand Mikr.-Eingang: >104 dB Ausgangsimpedanz, symm./asymm.: 200/100 Ohm
Stromversorgung	Ausgangsstrom: 12V, 4A Frequenzgang: >104 dB, 20 Hz bis 20 kHz +0/-0.3 dB, 20 Hz bis 20 kHz
Anforderungen	Netzteil (im Lieferumfang enthalten): 5.6 W Betriebstemperatur: 0° bis 50°C (32° bis 122°F) Lagertemperatur: -30° bis 70°C (-22° bis 167°F)
Abmessungen und Gewicht	Max. Feuchtigkeit: 90% nicht-kondensierend Abmessungen: 140 x 90 x 60 mm (5.4 x 3.5 x 2.3 Zoll) Gewicht: 0.92 Pfund (420 g)
Garantie	Garantieinformationen finden Sie unter <a href="http://www.tc-helicon.com/support">www.tc-helicon.com/support</a> Aufgrund ständiger Weiterentwicklung können sich diese Daten ohne weitere Ankündigung ändern.

## (SP) Especificaciones técnicas

Entrada	Impedancia de entrada de micro: Balanceada: 2.68 kOhm Nivel de entrada de micro @ 0 dBFS: -42 a +1 dBu EIN @ Ganancia máx. micro Rg = 150 Ohm: -126 dBu
Salida	Relación señal-ruido de entrada de micro: >104 dB Impedancia de salida, Bal./no-bal.: 200/100 Ohm
Alimentación	Escala máxima de salida: +1 dBu Rango dinámico: >104 dB, 20 Hz a 20 kHz +0/-0.3 dB, 20 Hz a 20 kHz
Requisitos	Fuente de alimentación (incluida): 12 V Consumo: 5.6 W Temperatura operativa: 0° a 50°C (32° a 122°F) Temperatura de funcionamiento: -30° a 70°C (-22° a 167°F)
Tamaño y peso	Dimensiones: 140 x 90 x 60 mm (5.4 x 3.5 x 2.3") Peso: 420 g (0.92 lb.)
Garantía	Vea la información de la garantía en la web <a href="http://www.tc-helicon.com/support">www.tc-helicon.com/support</a>

Debido a nuestra política de mejoras continuas, estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

## (IT) Specifiche Tecniche

Ingresso	Impedenza ingresso Micro: Bilanciato: 2.68 kOhm Livello ingresso Mic @ 0 dBFS: -42 a +1 dBu
Uscita	Uscita Full-Scale: +1 dBu Gamma dinamica: >104 dB, 20 Hz a 20 kHz +0/-0.3 dB, 20 Hz a 20 kHz
Alimentazione	Alimentazione (dotazione): 12V, 4A Consumi energetici: 5.6W
Requisiti	Temperatura operativa: Da 0°C a 50°C (da 32°F a 122°F) Temperatura non-operativa: Da -30°C a 70°C (da -22°F a 167°F)
Dimensioni e peso	Dimensioni: 140 x 90 x 60 mm (5.4" x 3.5" x 2.3") Peso: 420 g (0.92 lb.)
Garanzia	Informazioni nel sito <a href="http://www.tc-helicon.com/support">www.tc-helicon.com/support</a>

Dati i continui sviluppi tecnologici, queste specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

## (FR) Spécifications Techniques

Entrée	Impédance entrée Micro: Symétrique: 2.68 kOhm Niveau entrée micro @ 0 dBFS: -42 dBu à +1 dBu
Sortie	Sortie Full-Scale: +1 dBu Réponse en fréquence: >104 dB, 20 Hz à 20 kHz +0/-0.3 dB, 20 Hz à 20 kHz
Alimentation	Alimentation (dotazione): 12V, 4A Consommation énergétique: 5.6W
Requisiti	Température de fonctionnement: Da 0°C a 50°C (da 32°F a 122°F) Température de stockage: Da -30°C a 70°C (da -22°F a 167°F)
dim. et poids	Dimensions: 140 x 90 x 60 mm (5.4" x 3.5" x 2.3") Peso: 420 g (0.92 lb.)
Garantie	Voir <a href="http://www.tc-helicon.com/support">www.tc-helicon.com/support</a> pour information sur la garantie

En raison de développement continu, ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis

## (JP) 仕様

インプット	マイク・インピーダンス・インピーダンス: 2.68 kOhm マイク入力レベル @ 0 dBFS: -42dBu ～ +1dBu
アウトプット	出力ソリューション: Sym./Asym.: 200/100 Ohm 信号出力ギター: -7 dBu ～ +15dBu
電源	電圧: 12V, 4A 消費電力: 5.6W
環境	動作環境温度: 0°C ～ 50°C 保管環境温度: -30°C ～ 70°C
寸法 & 重量	寸法: 140 x 90 x 60 mm (5.4" x 3.5" x 2.3") 重量: 0.92 kg (420 g)
保証	仕様は予告無く変更することがあります。

仕様は予告無く変更することがあります。

## (IP) 仕様

### インプット

マイク・インピーダンス・インピーダンス: 2.68 kOhm  
マイク入力レベル @ 0 dBFS: -42dBu ～ +1dBu

信号出力ギター: -7 dBu ～ +15dBu

電圧: 12V, 4A  
消費電力: 5.6W

動作環境温度: 0°C ～ 50°C  
保管環境温度: -30°C ～ 70°C

寸法: 140 x 90 x 60 mm (5.4" x 3.5" x 2.3")  
重量: 0.92 kg (420 g)